|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** |  |
|  |  |

Женева, 4 июня 2010 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 115 БСЭ**  NGN-GSI/TK | – Администрациям Государств – Членов Союза |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5126 +41 22 730 5853 [tsbngngsi@itu.int](mailto:tsbngngsi@itu.int) | **Копии**:  – Членам Сектора МСЭ‑Т  – Ассоциированным членам МСЭ‑Т  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Мероприятие в рамках ГИС-СПП**  **Женева**, **6–16 сентября 2010 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 В соответствии с расписанием собраний Сектора стандартизации электросвязи МСЭ на 2010 год (см. расписание мероприятий: <http://www.itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T>) и на основе подтверждения, полученного на собраниях 11-й и 13-й Исследовательских комиссий, состоявшихся в апреле 2010 года, имею честь сообщить вам, что следующее мероприятие в рамках ГИС-СПП, включающее параллельно проводимые собрания Групп Докладчиков 11-й, 13‑й и 16‑й Исследовательских комиссий, будет проходить с 6 по 16 сентября 2010 года в штаб-квартире МСЭ в Женеве.

Группы Докладчика по Вопросам 21/16 и 12/13 проведут совместное собрание, о чем получено подтверждение от Докладчиков обеих групп.

В дополнение к упомянутому выше, в том же месте 16 сентября 2010 года во второй половине дня состоится собрание 13-й Исследовательской комиссии, а 10 сентября 2010 года во второй половине дня − собрания Рабочих групп 2, 3 и 4/11 (см. Коллективные письма 6/11 и 6/13, соответственно).

2 Открытие мероприятия в рамках ГИС-СПП состоится в первый день работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. в тот же день при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ.

3 Собрания и обсуждения будут проходить на английском языке.

4 Собрания будут проводиться на безбумажной основе. Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и втором этаже здания "Монбрийан".

Предлагаемая повестка дня Групп Докладчиков будет размещена на веб-странице ГИС-СПП по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T//ngn/events>.

5 Вклады следует направлять в секретариат БСЭ для ГИС-СПП по адресу: [tsbngngsi@itu.int](mailto:tsbngngsi@itu.int) до 24 час. 00 мин. **24 августа 2010 года** по женевскому времени.

Для урегулирования любых вопросов, которые могут возникнуть в связи с вкладами, вклады следует представлять с указанием фамилии, номеров факса и телефона, а также адреса электронной почты лица, к которому следует обращаться.

Просим использовать шаблон для документов, который представлен по следующему адресу: <http://www.itu.int/oth/T0A0F000010/en>.

6 Проект общего расписания для данного мероприятия, утвержденный руководством соответствующих исследовательских комиссий, представлен в **Приложении 1** к настоящему документу.

7 С последней информацией, касающейся данного мероприятия, в том числе его расписания, можно будет ознакомиться на веб-сайте ГИС-СПП МСЭ-Т по следующему адресу: <http://www.itu.int/itu-t/ngn/events/index.asp>.

8 Для того чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия по организации данного мероприятия, был бы признателен вам за проведение предварительной регистрации с использованием онлайновой формы, которая представлена по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/ngn/events/index.asp>, в максимально короткий срок, однако **не позднее 6 августа 2010 года**.

9 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т ([http://www.itu.int/ITU-T/  
edh/faqs-support.html](http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html)).

10 Для вашего удобства в **Приложении 2** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. по адресу: <http://www.itu.int/travel/>).

11 Если у участников есть какие-либо вопросы, касающиеся видов деятельности в рамках ГИС‑СПП в целом, просим незамедлительно обращаться к координатору БСЭ по ГИС-СПП г‑же Татьяне Кураковой (Ms Tatiana Kurakova) (тел.: +41 22 730 5126, эл. почта: [tsbngngsi@itu.int](mailto:tsbngngsi@itu.int)).

12 Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания там в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, – в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз, на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения, может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного трехнедельного периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 115)

***Timetable of activities of Questions of SGs 11, 13 and 16***

***(Geneva, 6-16 September 2010)***

|  | Mon | | 6 Sept | | Tues | | 7 Sept | | Wed | | 8 Sept | | Thurs | | 9 Sept | | Fri | | 10 Sept | | Sat | | 11 Sept | | Sun | | 12 Sept | | Mon | | 13 Sept | | Tues | | 14 Sept | | Wed | | 15 Sept | | Thurs | | 16 Sept | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | |
| **SG 13 PLEN** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |
| Q1/13🡪 |  |  |  | **--**  **6**) |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q3/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** |  | **--** |  |  |  |
| Q4/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |
| Q5/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |
| Q7/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q9/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  | -- | -- | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q10/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q12/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--**  **5)** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |
| Q13/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |
| Q14/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |
| Q16/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |
| Q17/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |
| Q19/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |
| Q20/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q21/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q22/13🡪 | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  | **--** | **--** |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |
| Q23/13🡪 |  | **--** | **--** |  |  |  | **--** | **--** |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **SG 11 WPs** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--**3) | **--**3) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q1/11🡪 |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q2/11🡪 |  |  |  |  |  | **--1**) | **--1**) | **--1**) |  |  |  | **--1**) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q3/11🡪 |  |  |  |  |  | **--1**) | **--1**) | **--1**) |  |  |  | **--1**) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q4/11🡪 |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q5/11🡪 | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q6/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q7/11🡪 |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** | **--**4) | **--**4) | **--**4) |  | **--** | **--** | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q8/11🡪 |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q9/11🡪 |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q10/11🡪 |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q11/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q12/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q13/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--**2) |  |  |  |  | **--**2) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q14/11🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q15/11🡪 |  |  |  |  | **--** | **--** |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TSR |  |  |  | **--**  **6**) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| JCA-NGN |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **--** |  |  |  |  |

SG 11 session times: Session 1: 09h00 - 10h30; Session 2: 11h00 - 12h30; Session 3: 14h00 - 15h30; Session 4: 16h00 - 17h30

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| • | PLEN: | Study Group plenary |
| •  • | WPx:  TSR: | Working Party x  Technical and Strategic Review session |
| • | JCA-NGN: | Joint coordination activity on NGN |
| • | **--**: | Represents a meeting session |
| • | **🡪**: | Represents a lunch/evening session |
| • | Note 1: | Joint meeting between Q.2 and Q.3/11 |
| • | Note 2: | Participants from Q.3, Q.4 and Q.5/11 will attend Q.13/11 |
| • | Note 3: | WP meetings will start at 14:30 pm and be held sequentially for WP 2, WP 3 and WP 4/11 |
| • | Note 4: | Mini-workshop sessions of Q.7/11 on the “Next steps of NACF signalling” |
| • | Note 5: | Joint session of Q.12/13 and Q.21/16 on home network |
| • | Note 6: | Mobility Management coordination meeting (as a part of TSR) |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 115)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ---------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* -----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------